Tax-Pol.pl Zwroty Podatków

RZETELNA Firma — Wyróżnienie, które zobowiązuje

PL

Szanowni Państwo,

Dziękujemy za zainteresowanie możliwością zwrotu podatku z Austrii za naszym pośrednictwem.
Warunkiem otrzymania zwrotu podatku jest dostarczenie przez klienta oryginałów wszystkich kart podatkowych (Lohnzettel) z danego roku tzn. od każdego pracodawcy i za każdy okres pracy.
W załączeniu druki niezbędne do rozliczenia i zwrotu podatku, które należy czytelnie wypełnić i podpisać.

Umowa Zlecenie
Wpisać swoje dane u góry (nazwisko, imię, dokładny adres). W lewym dolnym rogu podać dane kontaktowe i podpisać się czytelnie (nazwisko i imię).
Pełnomocnictwo - Vollmacht
Proszę podpisać się czytelnie (nazwisko i imię).

- **Dane osobowe - Personalien**

Wypełnić i podpisać się czytelnie (nazwisko i imię).

- **Konto bankowe – Bankverbindung**

Wpisać numer konta, na które otrzymają Państwo zwrot podatku, dokładnie wypełnić i podpisać się czytelnie (nazwisko i imię).

- **Zaświadczenie / kraje EU/EWR**

Należy potwierdzić w kraju zamieszkania w Urzędzie Skarbowym dochody swoje i współmałżonka osiągnięte w danym roku kalendarzowym w swoim kraju (nie austriackie !!!). **Urząd Skarbowy musi wypełnić formularz** bez względu na to, czy o zwrot podatku z Austrii stara się kobieta czy mężczyzna.
Bardzo ważne: proszę podpisać się czytelnie (nazwisko i imię) na stronach w zaznaczonych „ptaszkiem" miejscach.
Jeżeli nie było żadnych dochodów, Urząd Skarbowy powinien ten fakt potwierdzić wpisując „0" (nie może w miejscu dochodów wpisywać kresek !!!).
Potwierdzenie powinno być wystawione **koniecznie na załączonym formularzu,** w przeciwnym razie jakiekolwiek inne dokumenty wystawione przez Urząd Skarbowy w innym języku, muszą zostać przetłumaczone na język niemiecki przez tłumacza przysięgłego. Byłyby to niepotrzebne koszty.

- **Druk AK**

Proszę podpisać się czytelnie (nazwisko i imię) w zaznaczonym miejscu.

Dokumenty oznaczone w lewym górnym rogu znakiem * plus wszystkie oryginały kart podatkowych i kopie paszportu (strona ze zdjęciem i podpisem) lub dowodu osobistego (przód i tył), rachunki za hotel lub mieszkanie, rachunki za benzynę lub bilety należy odesłać do nas pocztą.

UWAGA!!! BARDZO WAŻNE!!!

Na podstawie przesłanych dokumentów zostanie wypełnione zeznanie podatkowe i złożone w austriackim Urzędzie Skarbowym. W trakcie rozpatrywania wniosku nie będą Państwo informowani o postępach sprawy, ponieważ kolejnym etapem jest dopiero wydanie decyzji przyznającej należny zwrot podatku lub przelanie pieniędzy, o czym zostaną Państwo poinformowani przez austriacki urząd lub przez nas.

Termin wydania decyzji nie zależy od nas, lecz od austriackiego Urzędu Skarbowego.

W przypadku niejasności jesteśmy do Państwa dyspozycji w godz. 9.00-17.00 od poniedziałku do piątku.

TAX-POL Zwroty Podatków
www.Tax-Pol.pl

TAX-POL.PL Sp. z o.o. Sp. k.
Ul. Wałbrzyska 6
52-314 Wrocław
NIP: 899-286-42-96
REGON: 383650497

Tel.: 71 799 50 00
Fax.: 71 799 50 09
Skype: tax-pol
www.tax-pol.pl
bok@tax-pol.pl

BANK MILLENNIUM
92 1160 2202 0000 0003 8206 2457 PLN
17 1160 2202 0000 0003 8206 2643 EUR
09 1160 2202 0000 0003 8206 2787 GBP

* UMOWA ZLECENIE

AUSTRIA-PZG

Tax-Pol.pl Zwroty Podatków

zawarta w dniu ..... pomiędzy: **PL**

Zleceniobiorcą: Tax-Pol.pl Sp. z o.o. sp. k. z siedzibą pod adresem: ul. Wałbrzyska 6, 52-314 Wrocław, wpisaną przez Sąd Rejonowy dla Wrocławia – Fabrycznej do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000791223, NIP: 8992864296

a

Zleceniodawcą: Nazwisko i imię .....

zamieszkałym

(ulica, kod poczt., miejscowość, kraj) .....

§1

Przedmiotem niniejszej umowy jest pośrednictwo finansowe pomiędzy zagranicznym Urzędem a Zleceniodawcą w zakresie „zwrotu podatku" lub innych przysługujących tzw. „dodatków" (np. zasiłek na dzieci, zasiłek rodzinny, dofinansowanie do ubezpieczenia) w ramach wykonywanej usługi za lata .....

W szczególności umowa obejmuje kompletowanie niezbędnych dokumentów i zaświadczeń dostarczonych przez Zleceniodawcę i złożenie dokumentacji we właściwym Urzędzie.

§2

Zleceniodawca zobowiązuje się w szczególności do:

1. Udzielania Zleceniobiorcy wszystkich prawdziwych informacji niezbędnych w celu wykonania umowy.
2. Niezwłocznego doręczenia Zleceniobiorcy kopii wszelkich dokumentów, które otrzyma z Urzędu w przedmiotowej sprawie, w terminie 7 dni od daty otrzymania.
3. Udzielania odpowiedzi w możliwie szybkim terminie na zapytania Zleceniobiorcy związane z wykonaniem przedmiotu umowy.
4. Nie występowania samodzielnie lub za pośrednictwem innych firm lub osób trzecich do Urzędów zajmujących się sprawą, której dotyczy niniejsza umowa, w czasie obowiązywanie niniejszej umowy i nie anulowania udzielonego pełnomocnictwa w celu realizacji przedmiotu niniejszej umowy aż do momentu wykonania umowy.

§3

1. Upoważnionym do dokonania wszystkich czynności umownych może być także osoba trzecia wyznaczona przez Zleceniobiorcę.
2. Jeżeli w kolejnych latach podatkowych, nie objętych postanowieniami niniejszej umowy, Zleceniodawca zdecyduje się korzystać z usług innego podmiotu, zobowiązany jest samodzielnie dokonać zmian w Urzędach, wprowadzonych przez Zleceniobiorcę w trakcie wykonywania niniejszej umowy np. pełnomocnictwo, adres korespondencyjny, nr konta bankowego itp., a Zleceniobiorca nie ponosi odpowiedzialności za zaniechanie tych czynności przez Zleceniodawcę.

§4

1. Za wykonanie czynności określonych niniejszą umową Zleceniobiorcy przysługuje wynagrodzenie ryczałtowe w wysokości 79 EUR netto, płatne na wskazane konto.
2. Prócz wynagrodzenia określonego w ust.1 Zleceniobiorcy przysługuje wynagrodzenie dodatkowe w następujących przypadkach:

a) w przypadku braku karty podatkowej lub nie posiadania wszystkich kart podatkowych niezbędnych w celu wykonania usługi, koszt usługi ulegnie zwiększeniu o 10 EUR lub GBP.

b) w przypadku osób zatrudnionych jako tzw. self-employed (samozatrudnienie) w Wielkiej Brytanii lub Irlandii koszt usługi zostanie powiększony o 20 GBP.

c) w przypadku konieczności nadania numeru podatkowego koszt usługi zostaje powiększony o 30 EUR lub GBP.

3. Wszystkie koszty bankowe wynikające z niniejszej umowy pokrywa Zleceniodawca.

Powyżej wymienione waluty odnoszą się do następujących usług:

EUR – Holandia (zwrot podatku z Holandii), Niemcy (zwrot podatku z Niemiec), Belgia (zwrot podatku z Belgii), Austria (zwrot podatku z Austrii), Holandia-Rozłąkowe (zwrot ulgi podatkowej „Heffingskorting" z Holandii), Holandia-Kinderbijslag (zwrot zasiłku rodzinnego „Kinderbijslag" z Holandii), Holandia-Zorgtoeslag (zwrot dofinansowania do ubezpieczeń „Zorgtoeslag" z Holandii), Holandia-Kindgebonden Budget (zwrot dodatku do zasiłku rodzinnego „Kindgebonden Budget" z Holandii), Niemcy-Kindergeld (zwrot zasiłku rodzinnego „Kindergeld" z Niemiec), Belgia-Kinderbijslag (zwrot zasiłku rodzinnego „Kinderbijslag" z Belgii), Anglia-Child Benefit (zwrot zasiłku rodzinnego „Child Benefit" z Wielkiej Brytanii), GBP - Anglia (zwrot podatku z Wielkiej Brytanii).

4. Zleceniodawcy przysługuje rabat w wysokości .....0.... od kwoty wynagrodzenia ustalonej w §4 ust. 1. niniejszej umowy.
5. Kwoty wynagrodzenia naliczane są oddzielnie za każdy rok podatkowy i ulegają zwiększeniu o aktualnie obowiązującą stawkę podatku od towarów i usług (VAT).
6. Zleceniobiorca ponosi odpowiedzialność za wykonane usługi do dnia wykonania usługi.

§5

Zleceniodawca nie może żądać zwrotu opłaconego wynagrodzenia, tak co do zasady jak i wysokości, jeśli:

1) naruszy warunek, o którym mowa w par. 2. ust. 4.;
2) zajdą sytuacje wymienione w par. 6 niniejszej umowy;
3) Zleceniodawca posiada jakiekolwiek zobowiązania pieniężne wobec zagranicznych instytucji, które to zostaną pokryte ze zwrotu nadpłaty podatku lub dodatków Zleceniodawcy;
4) rozliczenie podatku lub dodatków zostało dokonane przed dniem zawarcia niniejszej umowy.

§6

W przypadku, gdy zawarcie niniejszej umowy miało miejsce na odległość w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta, Zleceniodawcy nie przysługuje prawo do odstąpienia od umowy, na co Zleceniodawca wyraża zgodę zgodnie z brzmieniem art. 15 ust.3 tejże ustawy.

§7

Zleceniobiorca nie odpowiada za:

1) nieterminowe rozpatrywanie wniosków w zagranicznym Urzędzie;
2) utratę bądź zniszczenie lub uszkodzenie dokumentacji w zagranicznym Urzędzie lub urzędzie pocztowym;
3) treść decyzji wydanych przez zagraniczne Urzędy;
4) skutki wynikłe z niedostarczenia przez Zleceniodawcę wszystkich odpowiednich dokumentów.

§8

Zleceniodawca ma prawo w przypadku stwierdzenia, że usługa została wykonana niezgodnie z postanowieniami niniejszej umowy lub przepisami prawa lub Zleceniobiorca pozostaje w zwłoce w wykonaniu umowy, do złożenia pisemnej reklamacji na adres Zleceniobiorcy podany w niniejszej umowie. Zleceniobiorca w terminie 14-tu dni od daty otrzymania reklamacji jest zobowiązany do zajęcia stanowiska na piśmie, czy reklamację uznaje i w jakim zakresie, czy odrzuca. Odrzucenie reklamacji w całości lub części wymaga uzasadnienia.

§9

1. Zleceniodawca wyraża zgodę na przetwarzanie swoich danych osobowych niezbędnych do realizacji niniejszej umowy przez Zleceniobiorcę, który jest Administratorem danych zgodnie z ustawą z dnia 29.08.1997r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r., nr 101, poz.926 z późn. zm.), jak również dla celów marketingowych.
2. Zleceniodawca zobowiązuje się do informowania Zleceniobiorcy o zmianie swojego adresu z tym skutkiem, że pismo nadane przez Zleceniobiorcę skierowane według adresu podanego na umowie będzie uważane za skutecznie doręczone nawet w przypadku adnotacji poczty „adresat nieznany" lub podobnej treści.
3. Zleceniodawca oświadcza, iż dane podaje dobrowolnie oraz że został poinformowany o przysługującym prawie dostępu do danych, a także prawie ich poprawiania.

§10

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron. Z chwilą złożenia podpisów przez obie strony umowa nabiera mocy wiążącej.

§11

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

E-mail (**WAŻNE!!!**): X

Telefon (WAŻNE!!!): X

Podpis: X
(nazwisko i imię)

ZLECENIODAWCA

Tax-Pol.pl Zwroty Podatków
TAX-POL.PL Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Wałbrzyska 6, 52-314 Wrocław (1)
tel. +48 71 7995000, www.tax-pol.pl
NIP 8992864296 REGON 383650497

Podpis: .....

ZLECENIOBIORCA

UMOWA ZLECENIE

AUSTRIA-PZG

zawarta w dniu ..... pomiędzy: **PL**

Zleceniobiorcą: Tax-Pol.pl Sp. z o.o. sp. k. z siedzibą pod adresem: ul. Wałbrzyska 6, 52-314 Wrocław, wpisaną przez Sąd Rejonowy dla Wrocławia – Fabrycznej do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS: 0000791223, NIP: 8992864296

a

Zleceniodawcą: Nazwisko i imię .....

zamieszkałym

(ulica, kod poczt., miejscowość, kraj) .....

§1

Przedmiotem niniejszej umowy jest pośrednictwo finansowe pomiędzy zagranicznym Urzędem a Zleceniodawcą w zakresie „zwrotu podatku" lub innych przysługujących tzw. „dodatków" (np. zasiłek na dzieci, zasiłek rodzinny, dofinansowanie do ubezpieczenia) w ramach wykonywanej usługi za lata .....

W szczególności umowa obejmuje kompletowanie niezbędnych dokumentów i zaświadczeń dostarczonych przez Zleceniodawcę i złożenie dokumentacji we właściwym Urzędzie.

§2

Zleceniodawca zobowiązuje się w szczególności do:

1. Udzielania Zleceniobiorcy wszystkich prawdziwych informacji niezbędnych w celu wykonania umowy.
2. Niezwłocznego doręczenia Zleceniobiorcy kopii wszelkich dokumentów, które otrzyma z Urzędu w przedmiotowej sprawie, w terminie 7 dni od daty otrzymania.
3. Udzielania odpowiedzi w możliwie szybkim terminie na zapytania Zleceniobiorcy związane z wykonaniem przedmiotu umowy.
4. Nie występowania samodzielnie lub za pośrednictwem innych firm lub osób trzecich do Urzędów zajmujących się sprawą, której dotyczy niniejsza umowa, w czasie obowiązywanie niniejszej umowy i nie anulowania udzielonego pełnomocnictwa w celu realizacji przedmiotu niniejszej umowy aż do momentu wykonania umowy.

§3

1. Upoważnionym do dokonania wszystkich czynności umownych może być także osoba trzecia wyznaczona przez Zleceniobiorcę.
2. Jeżeli w kolejnych latach podatkowych, nie objętych postanowieniami niniejszej umowy, Zleceniodawca zdecyduje się korzystać z usług innego podmiotu, zobowiązany jest samodzielnie dokonać zmian w Urzędach, wprowadzonych przez Zleceniobiorcę w trakcie wykonywania niniejszej umowy np. pełnomocnictwo, adres korespondencyjny, nr konta bankowego itp., a Zleceniobiorca nie ponosi odpowiedzialności za zaniechanie tych czynności przez Zleceniodawcę.

§4

1. Za wykonanie czynności określonych niniejszą umową Zleceniobiorcy przysługuje wynagrodzenie ryczałtowe w wysokości 79 EUR netto, płatne na wskazane konto.
2. Prócz wynagrodzenia określonego w ust.1 Zleceniobiorcy przysługuje wynagrodzenie dodatkowe w następujących przypadkach:

a) w przypadku braku karty podatkowej lub nie posiadania wszystkich kart podatkowych niezbędnych w celu wykonania usługi, koszt usługi ulegnie zwiększeniu o 10 EUR lub GBP.

b) w przypadku osób zatrudnionych jako tzw. self-employed (samozatrudnienie) w Wielkiej Brytanii lub Irlandii koszt usługi zostanie powiększony o 20 GBP.

c) w przypadku konieczności nadania numeru podatkowego koszt usługi zostaje powiększony o 30 EUR lub GBP.

3. Wszystkie koszty bankowe wynikające z niniejszej umowy pokrywa Zleceniodawca.

Powyżej wymienione waluty odnoszą się do następujących usług:

EUR – Holandia (zwrot podatku z Holandii), Niemcy (zwrot podatku z Niemiec), Belgia (zwrot podatku z Belgii), Austria (zwrot podatku z Austrii), Holandia-Rozłąkowe (zwrot ulgi podatkowej „Heffingskorting" z Holandii), Holandia-Kinderbijslag (zwrot zasiłku rodzinnego „Kinderbijslag" z Holandii), Holandia-Zorgtoeslag (zwrot dofinansowania do ubezpieczeń „Zorgtoeslag" z Holandii), Holandia-Kindgebonden Budget (zwrot dodatku do zasiłku rodzinnego „Kindgebonden Budget" z Holandii), Niemcy-Kindergeld (zwrot zasiłku rodzinnego „Kindergeld" z Niemiec), Belgia-Kinderbijslag (zwrot zasiłku rodzinnego „Kinderbijslag" z Belgii), Anglia-Child Benefit (zwrot zasiłku rodzinnego „Child Benefit" z Wielkiej Brytanii), GBP - Anglia (zwrot podatku z Wielkiej Brytanii).

4. Zleceniodawcy przysługuje rabat w wysokości .....0..... od kwoty wynagrodzenia ustalonej w §4 ust. 1. niniejszej umowy.
5. Kwoty wynagrodzenia naliczane są oddzielnie za każdy rok podatkowy i ulegają zwiększeniu o aktualnie obowiązującą stawkę podatku od towarów i usług (VAT).
6. Zleceniobiorca ponosi odpowiedzialność za wykonane usługi do dnia wykonania usługi.

§5

Zleceniodawca nie może żądać zwrotu opłaconego wynagrodzenia, tak co do zasady jak i wysokości, jeśli:

1) naruszy warunek, o którym mowa w par. 2. ust. 4.;
2) zajdą sytuacje wymienione w par. 6 niniejszej umowy;
3) Zleceniodawca posiada jakiekolwiek zobowiązania pieniężne wobec zagranicznych instytucji, które to zostaną pokryte ze zwrotu nadpłaty podatku lub dodatków Zleceniodawcy;
4) rozliczenie podatku lub dodatków zostało dokonane przed dniem zawarcia niniejszej umowy.

§6

W przypadku, gdy zawarcie niniejszej umowy miało miejsce na odległość w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta, Zleceniodawcy nie przysługuje prawo do odstąpienia od umowy, na co Zleceniodawca wyraża zgodę zgodnie z brzmieniem art. 15 ust.3 tejże ustawy.

§7

Zleceniobiorca nie odpowiada za:

1) nieterminowe rozpatrywanie wniosków w zagranicznym Urzędzie;
2) utratę bądź zniszczenie lub uszkodzenie dokumentacji w zagranicznym Urzędzie lub urzędzie pocztowym;
3) treść decyzji wydanych przez zagraniczne Urzędy;
4) skutki wynikłe z niedostarczenia przez Zleceniodawcę wszystkich odpowiednich dokumentów.

§8

Zleceniodawca ma prawo w przypadku stwierdzenia, że usługa została wykonana niezgodnie z postanowieniami niniejszej umowy lub przepisami prawa lub Zleceniobiorca pozostaje w zwłoce w wykonaniu umowy, do złożenia pisemnej reklamacji na adres Zleceniobiorcy podany w niniejszej umowie. Zleceniobiorca w terminie 14-tu dni od daty otrzymania reklamacji jest zobowiązany do zajęcia stanowiska na piśmie, czy reklamację uznaje i w jakim zakresie, czy odrzuca. Odrzucenie reklamacji w całości lub części wymaga uzasadnienia.

§9

1. Zleceniodawca wyraża zgodę na przetwarzanie swoich danych osobowych niezbędnych do realizacji niniejszej umowy przez Zleceniobiorcę, który jest Administratorem danych zgodnie z ustawą z dnia 29.08.1997r. o ochronie danych osobowych (Dz. U. z 2002 r., nr 101, poz.926 z późn. zm.), jak również dla celów marketingowych.
2. Zleceniodawca zobowiązuje się do informowania Zleceniobiorcy o zmianie swojego adresu z tym skutkiem, że pismo nadane przez Zleceniobiorcę skierowane według adresu podanego na umowie będzie uważane za skutecznie doręczone nawet w przypadku adnotacji poczty „adresat nieznany" lub podobnej treści.
3. Zleceniodawca oświadcza, iż dane podaje dobrowolnie oraz że został poinformowany o przysługującym prawie dostępu do danych, a także prawie ich poprawiania.

§10

Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze stron. Z chwilą złożenia podpisów przez obie strony umowa nabiera mocy wiążącej.

§11

1. Wszelkie zmiany niniejszej umowy wymagają formy pisemnej pod rygorem nieważności.
2. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

E-mail (**WAŻNE!!!**): X

Telefon (WAŻNE!!!): X

Podpis: X
(nazwisko i imię)

ZLECENIODAWCA

Tax-Pol.pl Zwroty Podatków
TAX-POL.PL Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Wałbrzyska 6, 52-314 Wrocław (1)
tel. +48 71 7995000, www.tax-pol.pl
NIP 8992864296 REGON 383650497

Podpis: .....

ZLECENIOBIORCA

*

VOLLMACHT
PEŁNOMOCNICTWO

Ich,_____

Ja niżej podpisany (Nazwisko i mię udzielającego pełnomocnictwo)

geboren am_____

urodzony dnia (Data ur.)

wohnhaft in_____

zamieszkały (Adres zameldowania)

Hiermit bevollmächtigte ich.....
mich in allen Angelegenheiten meiner Steuerpflicht gem. § 9 Abs. 1 ZustG zu vertreten, darin jeglichen Schriftwechsel (auch Steuerbescheide) zu empfangen und zu führen (auch per ELSTER).
Die Vollmacht gilt nur für den Veranlagungszeitraum.

Niniejszym upoważniam ..... do reprezentowania wszystkich moich spraw podatkowych zgodnie z § 9 Nr.1 Austriackiej Ustawy o doradztwie podatkowym, w tym prowadzenia korespondencji dotyczącej mojego rozliczenia podatkowego.
Pełnomocnictwo zostaje udzielone na czas postępowania podatkowego.

Ich erkläre, dass ich alle Angaben für meine Einkommensteuererklärung gegenüber meinem steuerlichen Berater wahrheitsgemäß und nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe, dass ich keine Einkünfte aus Land- und Forstwirtschaft, aus Gewerbebetrieb oder aus selbständiger Arbeit erzielt habe und keine umsatzsteuerpflichtigen Umsätze ausgeführt habe. Neben den in der Einkommensteuererklärung angegebenen Einkünften liegen keine weiteren steuerlich zu berücksichtigenden Einnahmen (z.B. Arbeitslosengeld, Krankengeld)
vor. Ich unterhalte keine Geschäftsbeziehungen zu Finanzinstituten außerhalb Polens und Österreichs.

Oświadczam, że dane zawarte w dokumentach stanowiących podstawę do złożenia deklaracji podatkowej przez upoważnioną instytucję są prawdziwe i zgodne ze stanem faktycznym. Oświadczam, że nie uzyskiwałem/am żadnych innych dochodów z tytułu prowadzonej działalności gospodarczej, gospodarstwa rolnego i leśnego oraz z przedsiębiorstw handlowych lub przemysłowych. Poza dochodami wykazanymi w deklaracji podatkowej nie pobierałem/am żadnych innych świadczeń podlegających opodatkowaniu (np. zasiłek dla bezrobotnych, zasiłek chorobowy) oraz , że nie prowadzę żadnych działalności dochodowych poza granicami Polski i Austrii.

_____ X

Datum
(Data)

_____ X

Unterschrift
(Podpis)

*

Dane osobowe / **Personalien**

Tax-Pol.pl Zwroty Podatków

1. Nazwisko i imię / **Familienname und Vorname** .....

2. Data i miejsce urodzenia / **Geburtsdatum und Ort** .....

3. Adres stałego zameldowania / **Wohnsitz:** .....

.....

.....

4. Współmałżonek / **Ehegatte:**

Nazwisko, Imię / **Name und Vorname** .....

Data urodzenia / **Geburtsdatum** .....

5. Data zawarcia związku małżeńskiego / **Datum der Eheschließung** .....

6. Dzieci / **Kinder:**

Nazwisko, imię dziecka i data urodzenia / **Name und Vorname des Kindes und Geburtsdatum**

a) .....

b) .....

c) .....

d) .....

7. Wykonywany zawód w Austrii / **Tätigkeit** .....

8. Numer podatkowy / **Steuernummer** .....

9. Numer ubezpieczenia społecznego / **Sozialversicherungnummer**.....

10. Dokładny adres miejsca zamieszkania w Austrii / **Adresse meiner Unterkunft in Österreich**

.....

11. Dokładny adres miejsca pracy w Austrii / **Adresse meiner Arbeitsstätte in Österreich**

.....

12. Odległość pomiędzy mieszkaniem w Austrii a miejscem pracy w Austrii
Entfernung zwischen Unterkunft und Arbeitsstätte in Österreich .....km.

13. Odległość pomiędzy miejscem zamieszkania kraju pochodzenia a mieszkaniem w **Austrii**
Entfernung zwischen Heimatort und Unterkunft in Österreich .....km.

14. Proszę wypełnić poniższą tabelkę dla poszczególnych wyjazdów do kraju oraz dołączyć paragony za paliwo, bilety lub dowody wpłaty za podróż.
Bitte stellen sie in die Tabelle Informationen über Ihre Fahrten nach Polen.

Data wyjazdu do Austrii **Hinfahrt nach Österreich**	Data powrotu do kraju **Rückfahrt**

15. Czy płacił(a) Pan(i) za zakwaterowanie w Austrii np. czynsz za mieszkanie, wynajem pokoju?
Jeśli tak, to należy wpisać poniżej informacje o wysokości poniesionych kosztów. Proszę dołączyć rachunki lub dowody wpłaty za wynajem. Jeżeli opłaty za zakwaterowanie były potrącane przez pracodawcę z wynagrodzenia, proszę dołączyć umowę o pracę lub miesięczne rozliczenia wynagrodzenia.
Miete und Nebenkosten .....

Czytelny podpis **/ Unterschrift**.....

*

Bankverbindung
Konto bankowe

Bitte überweisen Sie Guthaben auf folgendes Konto
Proszę przelać należność na niżej podane konto bankowe

W przypadku podania konta niemieckiego, prosimy podać numer konta w formacie IBAN.
Przykład: DE12ABCD12345678910123

Nazwa banku …….....….....

Numer konta IBAN - 26 cyfr:

Kod SWIFT (BIC) banku (każdy bank ma swój kod do przelewów zagranicznych):

….....

Nazwisko i imię właściciela konta .....….....

Adres właściciela konta (dane podane w banku) ….....

….....

UWAGA!!!

Na wskazane konto zostaną przelane pieniądze w EUR. Z tego powodu podając konto walutowe w EUR, otrzymają Państwo pieniądze w EUR. Jednak podając konto w innej walucie, Państwa bank przeliczy EUR na walutę podanego konta według własnego kursu i wypłaci pieniądze w tej walucie.

X _____
Datum (Data)

X _____
Unterschrift
Podpis osoby rozliczającej się (nazwisko i imię)

To pismo podpisać i wysłać do Urzędu Skarbowego w Polsce wraz z:
- drukiem EU/EWR (przed wysyłką podpisać się)
- dowodem wpłaty 17 zł na konto Urzędu Miasta

..... dnia .....

Do: Urząd Skarbowy w:

.....

.....

Od:.....
(Imię i Nazwisko)

.....
(Adres zamieszkania)

PESEL: .....

Uprzejmie proszę o wydanie zaświadczenia o wysokości dochodów, bądź braku dochodów, uzyskanych w roku podatkowym ..... celem przedłożenia w Urzędzie Skarbowym w Austrii. Jeżeli na skutek formy opodatkowania (ryczałt, karta podatkowa) stwierdzenie moich dochodów nie będzie możliwe, to proszę o odpowiednie uzasadnienie. Zaświadczenie proszę wystawić na załączonym formularzu austriackiego Urzędu Skarbowego, ponieważ tylko taką formę honorować będzie austriacki Urząd Skarbowy.

Bardzo proszę nie dokonywać na druku żadnych adnotacji w innym języku.

W/w zaświadczenie proszę wysłać na adres:

ul. Wałbrzyska 6-8/8, 52-314 Wrocław

Podstawa prawna:

1. Rozporządzenie Ministra Finansów z dnia 30.01.97 w sprawie wykonania niektórych przepisów ustawy - ordynacja podatkowa (Dziennik Ustaw nr 162 póz. 1124)
2. Dziennik Urzędowy Ministerstwa Finansów nr 15 z dnia 05.06.97 póz.62 § 3
3. Dziennik Urzędowy Ministerstwa Finansów nr 15 z dnia 05.06.97 póz.62 § 11 p.2

„Jeżeli wnioskodawca przedkłada specjalny formularz, potwierdzenie żądanego przez wnioskodawcę stanu następuje na przedłożonym formularzu."

Z poważaniem,

.....

*

Bescheinigung EU/EWR / *Zaswiadczenie EU/EEA*

der ausländischen Steuerbehörde zur Einkommensteuererklärung für Staatsangehörige von Mitgliedstaaten der Europäischen Union (EU) und des Europäischen Wirtschaftsraums (EWR) /
zagranicznego urzedu skarbowego dotyczace dochodu i podatku obywatela kraju czlonkowskiego Unii Europejskiej (EU) i Europejskiego Obszaru Gospodarczego (EEA)

Jahr / Rok

Angaben zur Person / Dane osobowe

Name / Nazwisko		*Vorname / Imie*
Geburtsdatum (TTMMJJJJ) / *Data urodzenia (DDMMYYYY)*	Staatsangehörigkeit / Obywatelstwo	Ansässigkeitsstaat / Kraj stalego zamieszkania
Postleitzahl, Wohnort / *ZIP/kod pocztowy, miejscowosc*		Straße, Hausnummer / *ulica, numer*

Einkünfte, die im Ansässigkeitsstaat der Besteuerung unterliegen / *Przychody podlegajce opodatkowaniu w kraju zamieszkania*

(z.B. aus Gewerbebetrieb, Kapitalvermögen, Vermietung u. Verpachtung) /
(np. z dzialalnosci gospodarczej, inwestycji kapitalowych, dzierzawy i wynajmu)

Art der Einkünfte / Rodzaj przychodow	Betrag/Währung / kwota/*waluta*
Summe (1) / *Suma (1)*	

Unterschrift / Podpis

Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben wahrheitsgemäß nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe.
*Oswiadczam, ze powyzsza informacja jest **zgodna z prawda i kompletna** oraz zostala sporzadzona zgodnie z moja najlepsza wiedza.*

X

Datum, Unterschrift / *Data, podpis*

Bestätigung der ausländischen Steuerbehörde / *Potwierdzenie zagranicznego urzedu skarbowego*

Name und Anschrift der ausländischen Steuerbehörde / *Nazwa i adres zagranicznego uzedu skarbowego*

Es wird hiermit bestätigt, / *niniejszym potwierdza sie ze:*

1. dass die genannte steuerpflichtige Person im Jahr _____ ihren Wohnsitz in unserem Staat hatte. /
1 W/w podatnik byl zamieszkaly w naszym kraju w roku:
2. dass nichts bekannt ist, was zu den vorstehenden Angaben über die persönlichen Verhältnisse und über die Einkommensverhältnisse in Widerspruch steht. /
2. Nie jest nam znana zadna sprzecznosc pomiedzy w/w danymi a sytuacja osobista i majatkowa w/w osoby.

Ort, Datum / Miejscowosc, data

Dienststempel, Unterschrift / *Pieczec sluzbowa, podpis*

1. Ausfertigung für das österreichische Finanzamt / *1. Egz. dla austrackiego urzedu skarb*

*

AK

.....
Imię i nazwisko / Vor- und Nachname

.....
Steuernummer

.....
Ulica, nr domu / Straße und Hausnummer

.....
Kod pocztowy, Miejscowość / Postleitzahl, Ort

.....
Data urodzenia, Nr ubezpieczenia / Geburtsdatum, Versicherungsnummer

An:
Finanzamt .....
.....
.....

Sehr geehrte Damen und Herren,

Da ich an Sie eine Arbeitnehmerinnenveranlagung bereits geschickt habe, möchte ich hiermit meine Korrespondenzadresse mitteilen, die ich früher nicht angegeben habe.

Meine Korrespondenzadresse ist:

Tax-Pol.pl Sp. z o.o. Sp. k.
ul. Wałbrzyska 6,
52-314 Wrocław / Polen

Falls Sie noch andere Unterlagen benötigen, teilen Sie es mir mit, indem Sie die oben genannte Adresse nutzen.

Mit freundlichem Gruß

.....X